

- reiskosten van de deelnemers, met uitzondering van die kosten welke betrekking hebben op de afstand die ze afleggen tussen hun vaste woonplaats en de plaats waar alle deelnemers moeten samenkomen;
- die kosten komen in aanmerking ten belope van een jaarlijks bedrag van vijftienduizend frank per deelnemer aan de « sport en studies » met ten hoogste twintig deelnemers per sportfederatie;
- de kosten waarover hierboven sprake is, hebben alleen maar betrekking op de activiteiten die worden ontplooid buiten de lesuren;

10° de kosten die voortvloeien uit de organisatie van vulgariserende activiteiten:

- kosten die betrekking hebben op de organisatie van activiteiten of promotiecampagnes voor de beoefening van een bepaalde sporttak, namelijk: het deelnemen aan salons of tentoonstellingen, afficheringscampagnes, de productie en uitzending van spots op radio en televisie, demonstratievoorstellingen, uitdelen van publiciteitsmaterieel;

— de inkomsten die voortvloeien uit de publiciteit, worden afgetrokken van de toegelaten kosten;

11° de kosten omwille van bijdragen die moeten betaald worden aan de internationale sportorganisaties:

- kosten omwille van bijdragen die door de sportfederatie rechtstreeks betaald worden aan de internationale sportfederaties waarvan ze lid is of kosten omwille van een gedeelte van de bijdrage dat door het coördinatie-orgaan op nationaal vlak wordt opgevorderd van de sportfederatie voor haar lidmaatschap van de internationale sportfederaties;

12° de kosten omwille van de bijdrage die moet betaald worden aan het coördinatie-orgaan op nationaal vlak en aan de Interfederale vereniging:

- kosten omwille van de bijdrage die moet betaald worden aan het coördinatie-orgaan op nationaal vlak voor zover de franstalige vertegenwoordiging binnen het beheersorgaan zich minstens op paritaire basis verhoudt tot de andere Gemeenschap of Gemeenschappen en de franstalige leden van 't beheersorgaan rechtstreeks door de sportfederatie werden aangewezen;

— die kosten omwille van de bijdrage die moet betaald worden aan het coördinatie-orgaan op nationaal vlak, zijn beperkt tot 10 % van het totaal der toegelaten uitgaven hernomen in de punten 1 tot en met 10 van dit artikel en/of beperkt tot 5 F per aangesloten lid, waarbij het laagste bedrag geldt als maximumbedrag;

— kosten omwille van de bijdrage die moet betaald worden aan de Interfederale vereniging, voor zover die vereniging erkend is krachtens de toepassing van het decreet;

13° de kosten omwille van deelname aan de statutaire vergaderingen van de internationale sportfederaties:

- de kosten omwille van deelname, tweemaal per jaar, aan de statutaire vergaderingen van de internationale sportfederaties, waarvan de federatie lid is, rechtstreeks of via het coördinatie-orgaan op nationaal vlak, voor zover die kosten beperkt blijven tot één enkele franstalige vertegenwoordiger per vergadering.

Art. 24. Worden niet beschouwd als toegelaten uitgaven, de kosten die betrekking hebben op een activiteit waarvoor de Minister reeds een of andere financiële hulp heeft toegestaan.

Art. 25. Het percent van de uitgaven dat in aanmerking mag genomen worden voor de berekening van de tussenkomst in de uitgaven die betrekking hebben op geleverde prestaties, is bepaald als volgt:

1° 75 % van de toegelaten uitgaven vermeld in de punten 5 en 6 van artikel 23;

2° 60 % van de toegelaten uitgaven vermeld in de punten 1, 2, 4, 7, 10, 11 en 12 van artikel 23;

3° 50 % van de toegelaten uitgaven vermeld in de punten 3, 8, 9 en 13 van artikel 23.

Art. 26. De schikkingen die voorzien zijn in de artikelen 23, 24 en 25 zijn voor het BOIC van toepassing, conform de artikelen 21 en 22 van het decreet, behalve voor wat betreft de punten 4, 5, 7, 9, 10 en 12 van artikel 23;

De schikkingen van punt 6 van hetzelfde artikel zijn slechts toepasselijk voor het BOIC, wanneer het gaat om kosten die betrekking hebben op franstalige atleten die voorkomen in de categorieën A en B van de voorselecties voor de Olympische Spelen.

Het BOIC is gelijkgesteld met een sportfederatie die meer dan 10 000 aangesloten leden telt.

Sectie 5. — Bijzondere schikkingen betreffende de coördinatieverenigingen

Art. 27. Het bedrag van het forfaitaire gedeelte van de jaarlijkse werkingstoelage aan de coördinatieverenigingen is bepaald op 400 000 F; dat bedrag is onderworpen aan dezelfde voorwaarden als die welke zijn voorgeschreven in het artikel 15 van het decreet.

Art. 28. Voor de coördinatieverenigingen zijn de als hoogst toegelaten beschouwde uitgaven die, welke voorzien zijn voor de sportfederaties die een aantal aangesloten leden hebben dat gelijk is aan het totaal van de leden die aangesloten zijn bij elke sportfederatie die deel uitmaakt van de bedoelde coördinatievereniging.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 29. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1992.

Art. 30. De Minister die bevoegd is voor sportzaken, is belast met de toepassing van dit besluit.

Brussel, 7 november 1991.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap:

De Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 1991 fixant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des fédérations sportives et des organes de coordination, notamment son article 6;

Vu l'avis du conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air donné le 11 septembre 1991;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 octobre 1991;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 octobre 1991;

Vu les lois sur le conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, justifiée par la nécessité de lancer les démarches administratives pour autoriser l'application du décret du 3 juillet 1991 fixant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des fédérations sportives et des organes de coordination, avant le 1er janvier 1992;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales;

Vu la délibération de l'Exécutif du 14 octobre 1991,

Arrête :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

- a) le Ministre : le membre de l'Exécutif de la Communauté française ayant le Sport dans ses attributions;
- b) le décret : le décret du 3 juillet 1991 fixant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des fédérations sportives et des organes de coordination;
- c) la fédération : la fédération sportive reconnue ou sollicitant sa reconnaissance en application des dispositions du chapitre Ier du décret précité;
- d) le membre affilié : l'individu affilié à un club sportif affilié à une fédération reconnue;
- e) l'Administration : l'Administration de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air du Ministère de la Culture et des Affaires sociales au sein des Services de l'Exécutif de la Communauté française;

Art. 2. Le présent arrêté vise exclusivement les transferts de sportifs entre clubs affiliés à une même fédération sportive reconnue.

Art. 3. A l'occasion de l'introduction de leur demande de reconnaissance, les fédérations sportives doivent opter soit pour la réglementation interdisant, à l'occasion de transferts, l'octroi ou l'acceptation, par les membres et les cercles affiliés intéressés, de toute indemnité ou de tout avantage en nature, soit pour la réglementation, à l'occasion des transferts, de l'octroi au club cédant par le club accueillant d'indemnités compensatoires de formation.

Art. 4. Aucune indemnité ou avantage de quelque nature que ce soit ne peut être accordé au sportif transféré, ni à de quelconques intermédiaires.

Art. 5. Chaque année, avant le 31 janvier, chaque fédération sportive reconnue transmet à l'Administration les dates du début et de la fin de la période durant laquelle des transferts peuvent être conclus.

Art. 6. L'âge des membres affiliés aux fédérations sportives reconnues, à prendre en considération pour l'application des dispositions de l'article 2, points 14 et 15 du décret, est celui atteint par l'affilié à la date du premier jour de la période de transfert adoptée par la fédération sportive concernée.

Art. 7. Chaque année, au moins trente jours avant le début de la période de transfert, la fédération sportive reconnue informe l'Administration des modifications éventuelles qu'elle a adoptées quant aux modalités de transferts prévues à l'article 2, 15^e, du décret.

Art. 8. Il est institué une Commission d'Application chargée d'examiner les contestations nées à l'occasion de l'application des dispositions concernant les transferts, en ce qu'elles concernent les conditions visées aux points 14 et 15 de l'article 2 du décret.

Art. 9. La Commission est composée comme suit :

- 1^o un président;
- 2^o deux vice-présidents;
- 3^o deux membres choisis parmi les membres du conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air;
- 4^o quatre membres choisis parmi les dirigeants élus de fédérations sportives reconnues différentes;
- 5^o quatre membres choisis parmi les pratiquants effectifs d'activités sportives au sein de fédérations sportives reconnues différentes. Le président est un magistrat. Les vice-présidents sont le directeur général de la direction Générale du Sport et du Tourisme et le président du conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air.

Art. 10. Le Ministre nomme le président, les vice-présidents et les membres pour une durée de quatre années.

Le mandat des membres prend fin à l'expiration du terme de quatre ans ou par l'acceptation de la démission du titulaire ou par la perte de la qualité en raison de laquelle le titulaire a été nommé.

Il est pourvu dans les trois mois au remplacement du membre qui aura cessé de faire partie de la Commission: le nouveau membre ainsi désigné, choisi selon les mêmes critères que ceux de l'article 9 ci-dessus, achèvera le mandat de son prédécesseur.

Art. 11. Le Ministre désigne le secrétaire et le Rapporteur de la Commission parmi les membres du personnel de niveau 1 de l'Administration de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air.

Art. 12. Tout litige ou contestation nés à l'occasion de l'application des conditions visées aux points 14 et 15 de l'article 2 du décret peuvent être portés à la connaissance de la Commission d'Application par lettre recommandée à la poste, par l'une des parties en cause. Le litige ou la contestation doivent avoir préalablement été examinés par les instances compétentes de la fédération sportive concernée et avoir fait l'objet d'une décision de celles-ci. Les diverses procédures prévues à cet effet doivent avoir été épuisées. L'ensemble des procès-verbaux des décisions rendues par les instances de la fédération sportive est joint au dossier. La Commission peut exiger la production de tous documents ou pièces nécessaires à l'instruction du dossier.

Art. 13. Le président convoque la Commission dans le mois qui suit la réception de la lettre recommandée dont question à l'article 12. Il peut convoquer les parties en cause, par lettre recommandée à la poste, aux fins d'être entendues par la Commission.

Art. 14. Les fédérations sportives et les cercles sportifs concernés se font représenter par un délégué dûment mandaté à cet effet par lettre signée par le président et le secrétaire de la fédération ou du cercle en cause; le membre concerné peut soit comparaître en personne, éventuellement accompagné d'une personne de son choix, soit se faire représenter.

Art. 15. Si, bien que régulièrement convoquée, une des parties en cause s'abstient de comparaître ou de se faire représenter, la Commission peut délibérer sans avoir procédé à son audition.

Art. 16. La Commission délibère valablement lorsque la moitié des membres sont présents. En cas d'empêchement, le président est tenu de se faire remplacer par un des vice-présidents.

Les membres, y compris le président et les vice-présidents, bénéficient chacun d'une voix délibérative.

Toute décision est prise à la majorité simple des voix; en cas d'égalité de voix, celle du président ou du vice-président qui le remplace est prépondérante.

Les parties en cause ne peuvent assister à la délibération.

Lorsqu'un membre de la Commission est affilié à une fédération sportive ou à un cercle sportif qui est partie dans l'affaire soumise à l'examen de la Commission, il ne peut participer ni à l'instruction, ni au débat, ni à la délibération, ni prendre part au vote.

Art. 17. Chaque délibération est consignée dans un procès-verbal rédigé par le secrétaire et signé par le président de séance.

Les parties en cause sont autorisées à prendre connaissance du procès-verbal au secrétariat de la Commission.

Art. 18. Les décisions prises par la Commission sont communiquées à chacune des parties, par lettre recommandée à la poste, dans les quinze jours qui suivent la date de la délibération. Elles sont sans appel.

Art. 19. Une indemnité forfaitaire de 700 francs par séance est allouée aux membres, à l'exclusion du vice-président faisant partie de l'Administration, du secrétaire et du rapporteur.

Les mêmes membres bénéficient du remboursement des frais réels de déplacement équivalent à un titre de transport par chemin de fer en première classe, par séance à laquelle ils assistent.

Art. 20. Le siège de la Commission d'Application est fixé au siège de l'Administration de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air.

Art. 21. La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur.

Art. 22. L'arrêté royal du 2 avril 1979 déterminant la composition de la Commission de conciliation prévue à l'article 2, § 2, du décret du 22 décembre 1977 fixant les conditions de reconnaissance des fédérations sportives et les conditions d'octroi de subventions de fonctionnement à ces fédérations est abrogé.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Art. 24. Le Ministre qui a le Sport dans ses attributions est chargé de l'application du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 novembre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme
et des Relations internationales,

J.-P. GRAFE

VERTALING

N. 91 -- 3847

[S-C -- 29678]

7 NOVEMBER. 1991. -- Besluit van de Executieve betreffende de beschikkingen aangaande de transfers van sportbeoefenaars

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 tot bepaling van de voorwaarden voor de sportfederaties en de coördinatie-organen om erkend en gesubsidieerd te worden, inzonderheid op het artikel 6;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens, verleend op 11 september 1991;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, verleend op 7 oktober 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, verleend op 14 oktober 1991;

Gelet op de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; inzonderheid op het artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, verrechtvaardigd door het feit dat de beschikkingen van het decreet van 3 juli 1991 tot bepaling van de voorwaarden voor de sportfederaties en de coördinatie organen om erkend en gesubsidieerd te worden, absoluut van kracht moeten worden op 1 januari 1992;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beslissingen van de Executieve van 14 oktober 1991,

Besluit :

Artikel 1. In het kader van dit besluit, moet men verstaan onder : a) de Minister : het lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap dat bevoegd is voor sportzaken;

b) het decreet : het decreet van 3 juli 1991, tot bepaling van de voorwaarden voor de sportfederaties en coördinatie-organen om erkend en gesubsidieerd te worden;

c) de federatie : de sportfederatie die erkend is of haar erkenning wenst te bekomen in toepassing van de beschikkingen uit hoofdstuk I van bovengenoemd decreet;

d) het aangesloten lid : de persoon die lid is van een sportclub die aangesloten is bij een erkende federatie;

e) het Bestuur : het Bestuur voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens van het Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken, binnen de Diensten van de Executieve van de Franse Gemeenschap.

Art. 2. Dit besluit heeft alleen betrekking op de transfers van sportlui tussen clubs die bij dezelfde erkende sportfederatie aangesloten zijn.

Art. 3. Wanneer de sportfederaties hun aanvragen om erkend te worden indienen, moeten ze ofwel opteren voor de regeling die verbiedt dat de betrokken aangesloten leden of kringen, ter gelegenheid van de transfers, om het even welke schadeloosstelling of voordeel in natura zouden toekennen of aanvaarden, ofwel voor de regeling, houdende toekenning, ter gelegenheid van transfers, van een schadeloosstelling door de onthalende club aan de club die de speler(s) afstaat, en dit bij wijze van compensatie voor de verschaftte opleiding.

Art. 4. Geen enkele schadeloosstelling of voordeel in natura mag toegekend worden, aan de overgedragen sportbeoefenaar, of aan om 't even welke tussenpersoon.

Art. 5. Elk jaar moet iedere erkende sportfederatie, vóór 31 januari, aan het Bestuur de begin- en einddata bekend maken van de periode waarin transfers kunnen worden afgesloten.

Art. 6. De in aanmerking te nemen ouderdom voor de leden die aangesloten zijn bij de erkende sportfederaties, om de beschikkingen van artikel 2, punt 14 en 15, van het decreet te kunnen toepassen, is die welke de aangeslotene bereikt de dato van de eerste dag van de transferperiode, zoals die door de betreffende sportfederatie werd vastgelegd.

Art. 7. Elk jaar, minstens dertig dagen vóór het begin van de transferperiode moet de erkende sportfederatie het Bestuur inlichten over eventuele wijzigingen die ze zou goedgekeurd hebben in verband met de transfermodaliteiten voorzien door het artikel 2, punt 15, van het decreet.

Art. 8. Er is een Toepassingscommissie opgericht die belast is met het onderzoeken van geschillen die gerezen zijn bij de toepassing van de beschikkingen in verband met transfers, voor wat de voorwaarden betreft waarop de punten 14 en 15 van het artikel 2 van het decreet betrekking hebben.

Art. 9. De Commissie is samengesteld als volgt :

- 1° een voorzitter;
- 2° twee ondervoorzitters;
- 3° twee leden die gekozen worden onder de leden van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens;
- 4° vier leden die gekozen worden onder de verkozen leiders van verschillende erkende sportfederaties;
- 5° vier leden die gekozen worden onder de daadwerkelijke sportbeoefenaars binnen verschillende erkende sportfederaties. De voorzitter is een magistraat.

De ondervoorzitters zijn de directeur-generaal van de Algemene Directie voor Sport en Toerisme en de voorzitter van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens.

Art. 10. De Minister benoemt de voorzitter, de ondervoorzitters alsook de leden voor de duur van vier jaar. Het mandaat van de leden eindigt met het verstrijken van de termijn van vier jaar of ook wanneer het ontslag van de titularis aanvaard wordt of ook nog wanneer de rechtsgrond verdwijnt waarom de titularis werd benoemd.

Binnen de drie maand moet er dan worden overgegaan tot de vervanging van het lid dat ophoudt deel uit te maken van de Commissie; het op die manier aangewezen nieuwe lid, gekozen volgens dezelfde criteria dan die werden aangegeven in het hierbovenstaand artikel 9, zal het mandaat van zijn voorganger voltooien.

Art. 11. De Minister kiest de secretaris en de verslaggever van de Commissie onder de leden van het personeel van niveau 1 van het Bestuur voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens.

Art. 12. Elke betwisting of geschil ontstaan naar aanleiding van de toepassing van de voorwaarden waarop de punten 14 en 15 van het artikel 2 van het decreet betrekking hebben, kan door één van de betrokken partijen, per aangetekende brief, aan de Toepassingscommissie meegedeeld worden.

De bevoegde instanties van de sportfederatie die erbij betrokken is, moeten eerst en vooral de betwisting of het geschil onderzoeken en tot voorwerp maken van een beslissing. De verschillende procedures die daarvoor voorzien zijn, moeten worden uitgeput.

Het geheel van de processen-verbaal van de beslissingen die door de instanties van de sportfederatie worden getroffen, moet bij het dossier gevoegd worden.

De Commissie kan eisen, dat alle documenten of stukken worden overgelegd, die nodig zijn voor het onderzoek van het dossier.

Art. 13. De voorzitter roept de Commissie samen binnen de maand die volgt op het ontvangen van de aangetekende brief, waarvan sprake is in artikel 12. Hij kan de betrokken partijen oproepen door een bij de post aangetekende brief, om door de Commissie gehoord te worden.

Art. 14. De sportfederaties en de sportkringen die erbij betrokken zijn, laten zich vertegenwoordigen door een afgevaardigde die, met het oog hierop, volgens de regels moet gemandateerd zijn door een brief die ondertekend is door de voorzitter en de secretaris van de federatie of kring die erbij betrokken is; het betreffende lid kan ofwel persoonlijk verschijnen, eventueel begeleid door een persoon naar keuze, of zich laten vertegenwoordigen.

Art. 15. Wanneer één der betrokken partijen, hoewel op regelmatige manier opgeroepen, er vanaf ziet te verschijnen of zich te laten vertegenwoordigen, dan kan de Commissie haar oordeel vellen zonder tot een verhoor te zijn overgegaan.

Art. 16. De Commissie beslist rechtsgeldig wanneer de helft van de leden aanwezig is. In geval van verhindering, moet de voorzitter zich laten vervangen door een ondervoorzitter.

De leden, ook de voorzitter en de ondervoorzitters, zijn allen stemgerechtigd.

Elke beslissing wordt genomen bij gewone meerderheid van stemmen; wanneer er staking van stemmen is, wordt die van de voorzitter, of van de ondervoorzitter die hem vervangt, doorslaggevend.

De betrokken partijen mogen niet aanwezig zijn bij de beslissing.

Wanneer een lid van de Commissie tevens aangesloten is bij een sportfederatie of sportkring die betrokken is bij de zaak die aanhangig is gemaakt bij de Commissie, dan kan dat lid noch aan het onderzoek, noch aan het debat, noch aan de beslissing, noch aan de stemming deelnemen.

Art. 17. Elke beslissing moet in een proces-verbaal worden opgenomen, dat door de secretaris wordt opgesteld en door de voorzitter van de vergadering ondertekend.

De betrokken partijen zijn gemachtigd om op het Secretariaat van de Commissie het proces-verbaal te komen inkijken.

Art. 18. De beslissingen die door de Commissie worden genomen, worden aan elke partij meegedeeld, per aangetekend brief, binnen de veertien dagen die volgen op de dag dat de beslissing werd genomen. Die beslissingen sluiten elk beroep uit.

Art. 19. De leden krijgen een forfaitaire vergoeding van 700 BF per zitting, met uitzondering van de ondervoorzitter die deel uitmaakt van het Bestuur, van de secretaris en van de Verslaggever.

Dezelfde leden kunnen ook voor elke zitting die ze bijwonen, de terugbetaling bekomen van reële reiskosten; die komen overeen met de prijs van een treinkaartje eerste klas.

Art. 20. De zetel van de Toepassingscommissie is gevestigd in het administratieve centrum van het Bestuur voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens.

Art. 21. De Commissie bepaalt zelf haar huishoudelijk reglement.

Art. 22. Het koninklijk besluit van 2 april 1979, dat de samenstelling bepaalt van de Verzoeningscommissie, voorzien in artikel 2, § 2, van het decreet van 22 december 1977, dat de voorwaarden vastlegt ter erkenning van de sportfederaties evenals van de voorwaarden volgens welke aan die federaties werkingstoelagen kunnen worden toegekend, wordt herroepen.

Art. 23. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1992.

Art. 24. De Minister die bevoegd is voor sportzaken, is belast met de toepassing van dit besluit.

Brussel, 7 november 1991.

Door de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE

AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Publication des présentations de la cour d'appel de Liège et du conseil provincial de Liège à une place de vice-président vacante au tribunal de première instance de Liège

Candidats présentés par la cour d'appel :

premier candidat :

M. Fontaine, R., juge au tribunal de première instance de Liège;

second candidat :

M. Ancion, P., juge des saisies au tribunal de première instance de Liège.

Candidats présentés par le conseil provincial :

premier candidat :

M. Brasseur, F., juge au tribunal de première instance de Liège;

second candidat :

Mme Reynders, D., juge d'instruction au tribunal de première instance de Liège.

Par arrêté royal du 15 avril 1991, entrant en vigueur le 31 décembre 1991, M. Van Buggenhout, G., juge au tribunal du travail de Termonde, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 juillet 1991, entrant en vigueur le 31 décembre 1991, M. Van Keer, H., juge au tribunal de première instance de Charleroi, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 9 octobre 1991, M. Claes, L., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers, est désigné en qualité de premier substitut de l'auditeur du travail près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} janvier 1992.

Par arrêté royal du 9 décembre 1991, M. Prignon, J.-L., juge au tribunal de première instance de Liège, est nommé membre civil suppléant à la première chambre française du conseil de guerre permanent de Liège, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} janvier 1992.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de voordrachten van het hof van beroep te Luik en van de provincieraad van Luik tot een plaats van ondervoorzitter vakant in de rechtbank van eerste aanleg te Luik

Kandidaten voorgedragen door het hof van beroep :

eerste kandidaat :

de heer Fontaine, R., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik;

tweede kandidaat :

de heer Ancion, P., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Kandidaten voorgedragen door de provincieraad :

eerste kandidaat :

de heer Brasseur, F., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik;

tweede kandidaat :

Mevr. Reynders, D., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Bij koninklijk besluit van 15 april 1991, dat in werking treedt op 31 december 1991, is de heer Van Buggenhout, G., rechter in de arbeidsrechtbank te Dendermonde, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 juli 1991, dat in werking treedt op 31 december 1991, is de heer Van Keer, H., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 1991 is de heer Claes, L., substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, aangewezen tot eerste substituu-arbeidsauditeur bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar, met ingang van 1 januari 1992.

Bij koninklijk besluit van 9 december 1991 is de heer Prignon, J.-L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, benoemd tot plaatsvervangend burgerlijk lid bij de eerste frans-talige kamer van de bestendige krijgsraad te Luik, voor een nieuwe termijn van drie jaar, met ingang van 1 januari 1992.